



CROSSLANG
TRANSLATION AUTOMATION

Configuration and Use of the TermWeb-WorldServer Integration

Contents

- Prerequisites3**
- Prerequisites 3
- Required configuration.....3**
- Configuration in TermWeb 3
 - Creating a dictionary in TermWeb..... 3
 - Editing a dictionary in TermWeb 5
- Configuration in WorldServer 7
 - Creating a term database in WorldServer..... 7
 - Creating locales in WorldServer..... 8
 - Creating attributes in WorldServer 9
 - Creating a Mount in WorldServer 19
 - Adding custom Business Rule Clauses in WorldServer 19
- Term Status Mapping 21
 - TermWeb -> WorldServer 21
 - WorldServer -> TermWeb 22
- Setting up the integration22**
- Creating a TermWeb configuration file 22
- Creating a Custom Language Mapping File 24
- Creating the Rules in WorldServer 24
 - Configuration of the export rule 24
 - Configuration of the import rule 28
- Using the integration.....32**
- Importing terms from TermWeb into WorldServer 32
- Exporting terms from WorldServer to TermWeb..... 35
- Rule execution 36
 - Manual execution 36
 - Execution on recurrence schedule 38

Prerequisites

Prerequisites

Supported tool versions:

- TermWeb: 4.0 or higher
- WorldServer: 10.4.3 or 10.4.5 or later

Required configuration

This section describes the minimal configuration that is needed to make the integration work.

Configuration in TermWeb

Creating a dictionary in TermWeb

Terms are stored and managed in a TermWeb Dictionary. To create a dictionary in TermWeb, proceed as follows:

1. In the Administration View, navigate to Dictionary menu and use the New Dictionary Wizard.

The screenshot shows the TermWeb 4 administration interface. The top navigation bar includes 'Dictionaries', 'Workflows', 'User management', 'Permissions', and 'System'. The left sidebar menu is expanded to 'Dictionaries'. The main content area is titled 'Dictionaries' and contains a section for 'Defined dictionaries' with a table:

Dictionary	Concepts Created	Modified							
Sample	2000	7 Apr 2021	7 Apr 2021	Export	Edit Layout	Copy	Delete	Empty	Reindex
Sample (empty)	0	24 Jun 2019	7 Apr 2021	Export	Edit Layout	Copy	Delete	Empty	Reindex

Below the table are three buttons: 'New Dictionary Wizard', 'New Dictionary', and 'Import Dictionary Definition'. The 'Quick Import' section includes a note: 'Select a TBX or Excel file to automatically create a dictionary and import the file data. Note: the imported dictionary will only contain fields that are included in the import file. If your original dictionary has fields that have not been used yet, they will not be created. To have full dictionary structure please use 'Import Dictionary Definition' function and regular import.' It features a 'Dictionary name' input field, an 'Import File' section with a 'Choose File' button and 'No file chosen' text, and a 'Create Dictionary and Import' button.

2. Give a name to your new dictionary and optionally provide a description. Click Next.
3. Select the languages you wish to include in your dictionary. Click Next.

Create New Dictionary

Languages

Select the languages you wish to include in the dictionary.

Language subset: Common languages (world) ▼

Available languages	Selected languages
Afrikaans	English
Bengali	French
Chinese	German
Czech	Dutch
Danish	Swedish
Finnish	
Greek	
Hebrew	
Hindi	
Indonesian	

< Previous
Next >
Cancel

Note: The integration supports the use of geographical variants.

4. Select the concept level fields you wish to use in the dictionary. Click Next.

Create New Dictionary

Concept Level Fields

Select the concept level fields you wish to use in the dictionary

Available fields	Selected fields
Concept origin	Definition
Customer subset	Example
Environment subset	Source
Explanation	
Product subset	
Project subset	

< Previous
Next >
Cancel

Note: The integration supports the following concept-level meta data:

- Source
- Definition

5. Select the term level fields you wish to use in the dictionary. Click Next.

Create New Dictionary

Term Level Fields

Select the term level fields you wish to use in the dictionary

Available fields	Selected fields
Animacy	Definition
Context	Example
Customer subset	Gender
Environment subset	Usage status
Grammatical number	Process status
Part of speech	
Product subset	
Project subset	
Sample sentence	
Source	

< Previous
Next >
Cancel

Note: The integration supports the following term-level meta data:

- Context
- Customer subset
- Gender
- Part of speech
- Process status
- Source
- Term location
- Term type
- Usage note
- Usage status

6. Your dictionary definition is now completed. Click Finish.

Editing a dictionary in TermWeb

Now you have successfully created your dictionary with relevant attributes (meta data), you still have to select relevant values for certain concept level fields and term level fields. Also, the integration with WorldServer requires the use of sections in the dictionary. Finally, you are able to create new custom fields and values. Note that custom attributes and values will have to be configured and mapped with corresponding meta data in WorldServer, so new attributes that you defined yourself, are not supported in the integration.

Edit term level field values in the dictionary

1. In the Administration View, navigate to Dictionaries.
2. Select your dictionary from the list.
3. Click on a term level field from the list for which you want to specify the possible values. Click Edit.

Dictionaries

Dictionary data

Created	Jan 5, 2022 8:44 AM by External SysAdmin	
Last modified	Jan 5, 2022 8:44 AM by External SysAdmin	
Name	<input type="text" value="Sample 2"/>	
Sort Index	<input type="text"/>	
Description	<input type="text"/>	
Email recipient	<input type="text"/>	
Selected languages	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"> <p>English</p> <p>French</p> <p>German</p> <p>Dutch</p> <p>Swedish</p> </div> <div style="margin-top: 5px;"> <input type="button" value="Sort"/> <input type="button" value="Add..."/> <input type="button" value="Edit..."/> <input type="button" value="Delete..."/> </div>	
Fields	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"> <p>Definition (TBX)</p> <p>Example (TBX)</p> <p>Source (TBX)</p> </div> <div style="margin-top: 5px;"> <input type="button" value="Add..."/> <input type="button" value="Edit..."/> <input type="button" value="Delete..."/> </div>	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"> <p>Definition (TBX)</p> <p>Example (TBX)</p> <p>Gender (TBX)</p> <p>Usage status (TBX)</p> <p>Process status (TBX)</p> </div> <div style="margin-top: 5px;"> <input type="button" value="Add..."/> <input type="button" value="Edit..."/> <input type="button" value="Delete..."/> </div>
<input type="button" value="Save Changes"/> <input type="button" value="Cancel"/>		

Note: In the same way, you can delete term level fields and concept level fields you would like to remove from the dictionary.

4. In the Picklist, you can either add, edit or delete items.

Edit Term Level Field

Field settings

Field name	<input type="text" value="Gender"/>
TBX Category	Gender
Field type	Picklist
Encoding	<p>Character encoding</p> <p><input checked="" type="radio"/> Unicode</p> <p><input type="radio"/> Latin-1</p>
Field values	<p><input type="checkbox"/> Value is required</p> <p>Picklist</p> <p>Picklist Items</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"> <p>Masculine (TBX)</p> <p>Feminine (TBX)</p> <p>Neuter (TBX)</p> <p>Other gender (TBX)</p> </div> <p style="text-align: right;"> <input type="button" value="Add..."/> <input type="button" value="Edit..."/> <input type="button" value="Delete..."/> </p> <p><input type="text" value=""/> <input type="button" value="Save"/></p>

5. Click Save. Next window returns the overview of Dictionary Data, where you click Save Changes (or Cancel) to finish the editing.

Note: For a number of fields, a limited set of values is supported. These are selected from a drop-down list. This applies to the following meta data:

- Gender
 - Masculine
 - Feminine
 - Neuter
 - Other gender
- Part of speech
 - Noun
 - Verb
 - Adjective
 - Adverb
 - Proper noun
 - Other
- Process status
 - Unprocessed
 - Provisionally processed
 - Finalized
- Term type
 - Full form
 - Acronym
 - Abbreviation
 - Short form
 - Variant
 - Phrase
- Usage status
 - Preferred

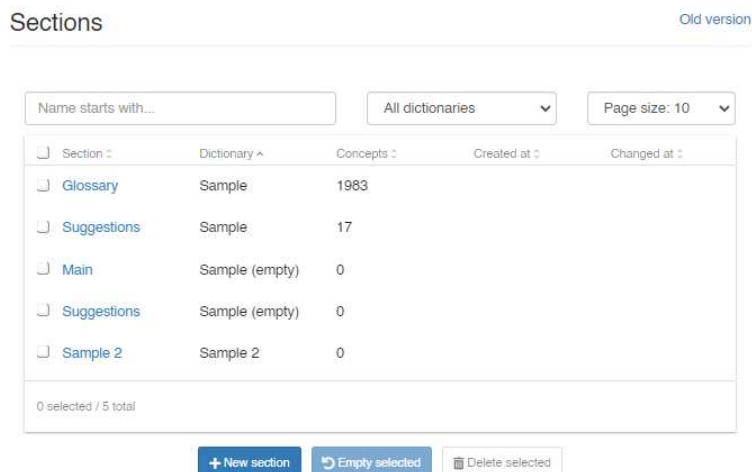
- Admitted
- Not recommended
- Obsolete

Create sections in the dictionary

You can create different sections in your dictionary and use these sections in your rule configuration.

Note: You must create at least one dedicated section for term proposals if you want to make use of the WorldServer-to-TermWeb synchronization mechanism.

1. In the Administration View, navigate to Sections.
2. Click New Section.



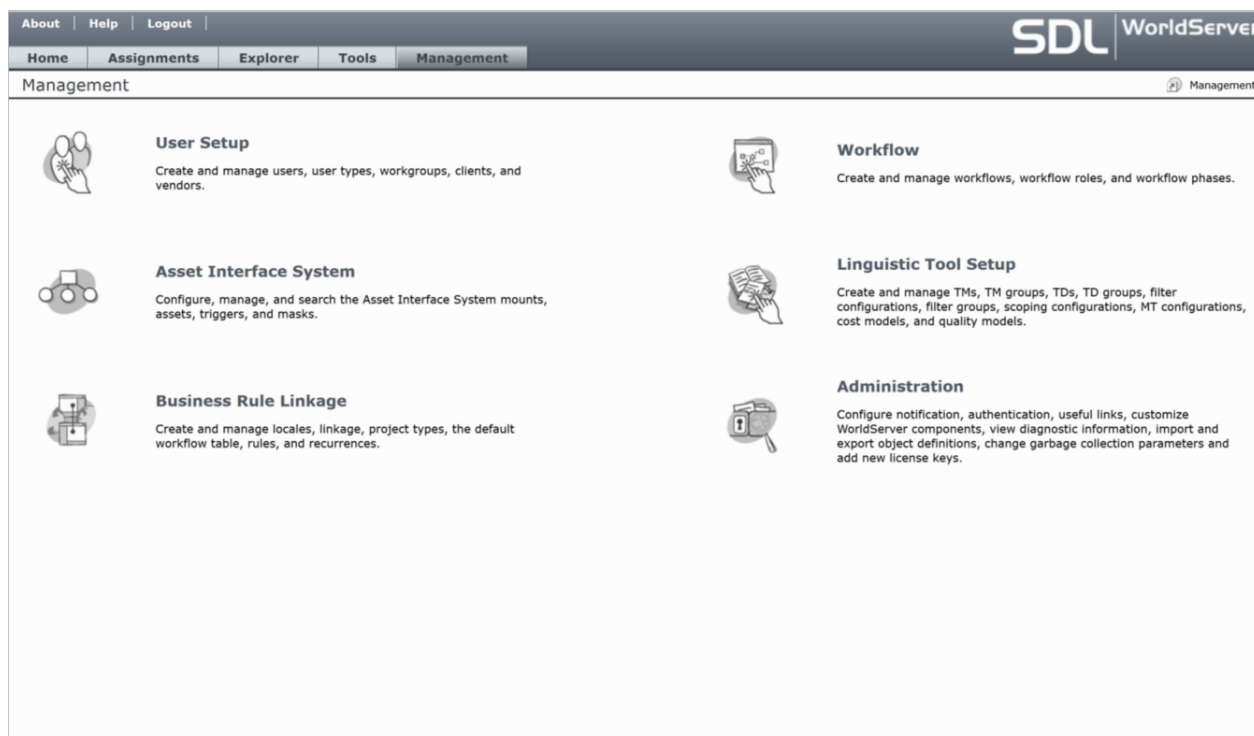
3. Give a name to your new section and choose the right dictionary from the drop-down list. Click Save.

Configuration in WorldServer

Creating a term database in WorldServer

Terms are stored in a WorldServer Term Database. To create a term database in WorldServer, proceed as follows:

1. Under the Management tab, navigate to Linguistic Tool Setup.



2. Navigate to Term Database Setup.
3. Click Add... to create a new term database.
4. Provide a name and optionally a description for your Term Database. Click Save.

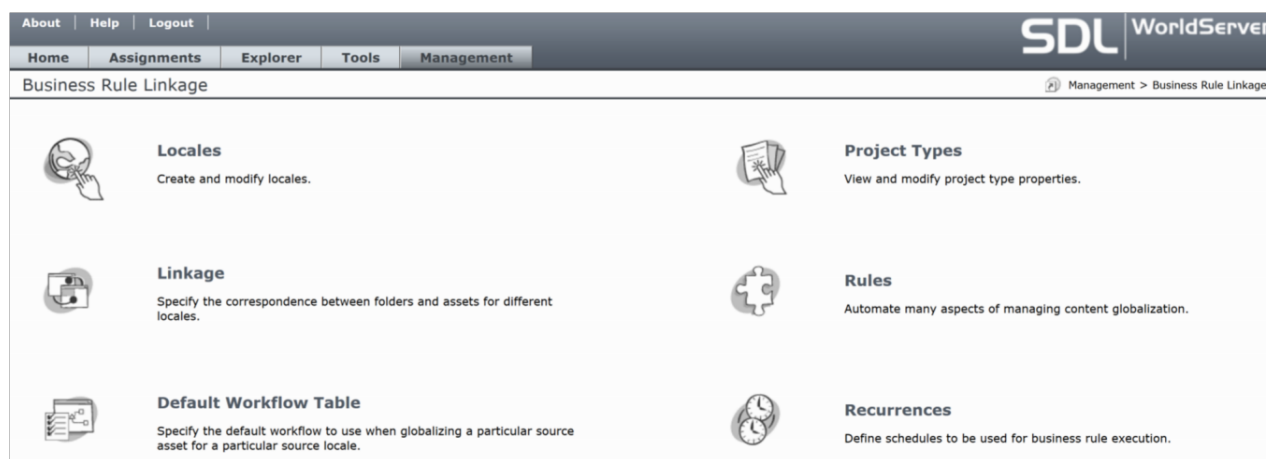


5. Your Term Database has now been created. You can view your TD under Tools > Term Databases.

Creating locales in WorldServer

Make sure that all the relevant locales that you want to use for your term database are configured in WorldServer. To manage the locales and make them accessible for your TD, proceed as follows:

1. Under Management, navigate to Business Rule Linkage.
2. Navigate to Locales.



3. If you want to use a language that is not in the locale list yet, click Add...
4. Define your new locale: Give it a name, choose the right language and default encoding and make it available to your user account. Click Save.

Note: Make sure that the Name value used for a locale in WorldServer exactly matches the language configured in TermWeb. For instance, if you configured "English" in TermWeb, then you should also use "English" in WorldServer and not "English (US)", since WorldServer classifies "English (US)" as another locale than "English".











Creating attributes in WorldServer

For the TermWeb-WorldServer synchronisation, it is important to have attributes for your term database corresponding to the attributes that you configured in TermWeb. To manage attributes and their values, proceed as follows:

1. Under Management, navigate to Administration.
2. Navigate to Customization.

Administration

Management > Administration

 <p>Customization Customize WorldServer by adding additional components.</p>	 <p>Useful Link Setup Create links to be displayed on the Home tab for particular workgroups or locales.</p>
 <p>Licenses View and add software licenses.</p>	 <p>System Logs View WorldServer system logs.</p>
 <p>Notification Content Configure the message content when notifications are sent to users.</p>	 <p>Garbage Collection Change parameters for cleaners that work on different objects in the WorldServer database.</p>
 <p>Import Objects Import object definitions exported previously for deployment.</p>	 <p>Notification Delivery Configure the settings for notification delivery.</p>
 <p>Authentication Configure the authentication settings for WorldServer.</p>	 <p>Export Objects Export object definitions for deployment to another system.</p>

3. Select Attributes from the drop-down list, next to Custom component type. To add a new attribute for your term database, click Add...

Customization

Management > Administration > Customization

Choose a custom component type from the drop-down menu and click "Add" to create additional components. [More info...](#)

Custom component type:

Search panel

<input type="checkbox"/> Internal (API) Name	Applicable Object Types	External (UI) Name	Attribute Type	Selector Values	Description	Flags
<input type="checkbox"/> ExternalReference	Project	ExternalReference	Text Field	n/a		
<input type="checkbox"/> ReferenceFiles	Project	ReferenceFiles	Attachment	n/a		
<input type="checkbox"/> Requester	Project	Requester	Text Field	n/a		
<input type="checkbox"/> TranslationStatus	Task	TranslationStatus	Selector	Cancelled, Completed, Failed, InProgress, InReview, InTranslation, InValidation, ReadyForPreview		
<input type="checkbox"/> animacy	TD Entry	animacy	Selector	animate, inanimate		
<input type="checkbox"/> definition	TD Entry	definition	Text Field	n/a	TermWeb definition	
<input type="checkbox"/> domain	TD Entry	Domain	Selector	Fincance, Legal		
<input type="checkbox"/> source	TD Entry	source	Text Field	n/a	TermWeb TD Entry source	
<input type="checkbox"/> termbaseSection	TD Entry	termbaseSection	Text Field	n/a	TermWeb termbaseSection	
<input type="checkbox"/> context	TD Term	context	Text Field	n/a	TermWeb context	
<input type="checkbox"/> customerSubset	TD Term	customerSubset	Text Field	n/a	TermWeb customerSubset	
<input type="checkbox"/> fromTermWeb	TD Term	fromTermWeb	Boolean	n/a	TermWeb indicator	

4. For term level attributes in TermWeb, check TD Term from Applicable Object Types. For concept level fields, check TD Entry. Give an Internal Name and External Name. Select the appropriate Attribute Type. For Multi-Selector, Selector or List attributes, specify Selector Values by filling in a value in the text field and clicking the Add button. To finish, click OK.

Add Custom Attributes Component

Specify the custom component parameters and click "OK". [More info...](#)

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	Animacy
External (UI) Name:	Animacy
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Selector
Selector Values:	<input type="text" value="inanimate"/> <input type="button" value="Add"/> <input type="text" value="animate"/> <input type="button" value="Remove"/>
Display Order:	1
Description:	

Hint: The selector values must be entered and saved before a default value can be entered.

The following TD Entry-level attributes, together with their values, are supported in WorldServer for the integration:

- definition
- source

For each attribute, you have to specify the following information:

- Internal (API) Name
- External (UI) Name
- Applicable Object Types: e.g. TD Entry, TD Term
- Flags: e.g. Hidden, Required (optional)
- Attribute Type: e.g. Text Field, Selector, Boolean
- Display Order
- Default Value (optional)
- Description (optional)





Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input checked="" type="checkbox"/> TD Entry <input type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	definition
External (UI) Name:	definition
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden  <input type="checkbox"/> Read-only  <input type="checkbox"/> Required  <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit 
Attribute Type:	Text Field
Display Order:	1
Default Value:	
Description:	TermWeb definition

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input checked="" type="checkbox"/> TD Entry <input type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	source
External (UI) Name:	source
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden  <input type="checkbox"/> Read-only  <input type="checkbox"/> Required  <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit 
Attribute Type:	Text Field
Display Order:	1
Default Value:	
Description:	TermWeb TD Entry source

A special TD Entry-level attribute is termbaseSection. This attribute will be populated with the Dictionary section name terms coming from TermWeb originate from. If this attribute is not defined, then executing the WorldServer rules will generate an error.

Edit Custom Attributes Component

Specify the custom component parameters and click "OK". [More info...](#)

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All	
	<input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project	
	<input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input checked="" type="checkbox"/> TD Entry <input type="checkbox"/> TD Term	
	<input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory	
	<input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role	
	<input type="checkbox"/> Workgroup	
	Internal (API) Name:	
	termbaseSection	
	External (UI) Name:	
	termbaseSection	
	Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden  <input type="checkbox"/> Read-only  <input type="checkbox"/> Required  <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit 
	Attribute Type:	Text Field
Display Order:	1	
Default Value:		
Description:	TermWeb termbaseSection	

OK Cancel




The following TD Term-level attributes, together with their values, are supported in WorldServer for the integration:

- context
- customerSubset
- grammaticalGender
 - masculine
 - feminine
 - neuter
 - otherGender
- partOfSpeech
 - adjective
 - adverb
 - noun
 - other
 - properNoun
 - verb
- processStatus
 - finalized
 - provisionallyProcessed
 - unprocessed
- source
- termbaseSection
- termLocation
- termType
 - abbreviation
 - acronym
 - fullForm
 - phrase
 - shortForm
 - variant
- usageNote

Note that there are two different "source" attributes: one applies to TD terms and corresponds to the term-level field "Source" in TermWeb. The other one applies to TD entries and corresponds to the concept-level field "Source" in TermWeb.

For each attribute, you have to specify the following information:

- Internal (API) Name
- External (UI) Name
- Applicable Object Types: e.g. TD Entry, TD Term
- Flags: e.g. Hidden, Required (optional)
- Attribute Type: e.g. Text Field, Selector, Boolean
- Display Order
- Default Value (optional)
- Description (optional)

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	context
External (UI) Name:	context
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden  <input type="checkbox"/> Read-only  <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit 
Attribute Type:	Text Field
Display Order:	1
Default Value:	
Description:	TermWeb context

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	customerSubset
External (UI) Name:	customerSubset
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Text Field
Display Order:	1
Default Value:	
Description:	TermWeb customerSubset




Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	grammaticalGender
External (UI) Name:	grammaticalGender
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Selector
Selector Values:	<input type="text"/> Add <input type="text"/> Remove feminine masculine neuter otherGender
Display Order:	1
Description:	TermWeb grammaticalGender

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	partOfSpeech
External (UI) Name:	partOfSpeech
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Selector
Selector Values:	<input type="text"/> Add adjective adverb noun other properNoun verb <input type="text"/> Remove
Display Order:	1
Description:	TermWeb partOfSpeech




Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	processStatus
External (UI) Name:	processStatus
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Selector
Selector Values:	<input type="text"/> Add finalized provisionallyProcessed unprocessed <input type="text"/> Remove
Display Order:	1
Description:	TermWeb processStatus

Edit Custom Attributes Component

Specify the custom component parameters and click "OK". [More info...](#)

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All
	<input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project
	<input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term
	<input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory
	<input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role
	<input type="checkbox"/> Workgroup
	Internal (API) Name: source
	External (UI) Name: source
	Flags: <input type="checkbox"/> Hidden  <input type="checkbox"/> Read-only  <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit 
	Attribute Type: Text Field
	Display Order: 1
	Default Value:
	Description: TermWeb TD Term source

OK Cancel

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All
	<input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project
	<input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term
	<input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory
	<input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role
	<input type="checkbox"/> Workgroup
	Internal (API) Name: termLocation
	External (UI) Name: termLocation
	Flags: <input type="checkbox"/> Hidden  <input type="checkbox"/> Read-only  <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit 
	Attribute Type: Text Field
	Display Order: 1
	Default Value:
	Description: TermWeb termLocation

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	termType
External (UI) Name:	termType
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Selector
Selector Values:	<input type="text"/> Add <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px;"> abbreviation acronym fullForm phrase shortForm variant </div> <input type="button" value="Remove"/>
Display Order:	1
Description:	TermWeb termType

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	usageNote
External (UI) Name:	usageNote
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required * <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Text Field
Display Order:	1
Default Value:	<input type="text"/>
Description:	TermWeb usageNote

A special field in WorldServer is "fromTermWeb" with a checkbox. This field does not contain actual information that is exchanged with TermWeb, but it is used to indicate whether the information was added in TermWeb or in WorldServer. The checkbox is checked if the term was added in TermWeb.

Applicable Object Types:	<input type="checkbox"/> Select All <input type="checkbox"/> Client <input type="checkbox"/> Cost Model <input type="checkbox"/> Issue <input type="checkbox"/> Project <input type="checkbox"/> Quality Model <input type="checkbox"/> Quote <input type="checkbox"/> TD Entry <input checked="" type="checkbox"/> TD Term <input type="checkbox"/> TM Entry <input type="checkbox"/> Task <input type="checkbox"/> Terminology Database <input type="checkbox"/> Translation Memory <input type="checkbox"/> User <input type="checkbox"/> Vendor <input type="checkbox"/> Workflow <input type="checkbox"/> Workflow Role <input type="checkbox"/> Workgroup
Internal (API) Name:	fromTermWeb
External (UI) Name:	fromTermWeb
Flags:	<input type="checkbox"/> Hidden <input type="checkbox"/> Read-only <input type="checkbox"/> Required <input type="checkbox"/> Include in Translation Kit
Attribute Type:	Boolean
Display Order:	1
Default Value:	<input type="checkbox"/>
Description:	TermWeb indicator

Creating a Mount in WorldServer

In WorldServer, an AIS Mount represents a connection with a content repository. For the TermWeb-WorldServer integration, a Mount has to be configured as well for storing the TermWeb config file. In other words, this mount has to include the configuration properties of the TermWeb API. To create a new AIS Mount, navigate to Management and click Asset Interface System > AIS Mounts > Add...

Mount: WS Mount Management > Asset Interface System > AIS Mounts > Mount: WS Mount

Specify the mount configuration information below and click "Save". [More info...](#)

Generic Configuration	
Name:	WS Mount
Type:	File System

File System Connector Configuration	
Directory path:	C:\WS Mount
Versioning Support:	<input type="checkbox"/>
Change Detection:	<input checked="" type="radio"/> Use file timestamps <input type="radio"/> Use file contents
Encryption Support:	<input type="checkbox"/>

Adding custom Business Rule Clauses in WorldServer

The integration makes use of custom Business Rule Clauses.











To upload the custom Business Rule Clauses, proceed as follows:

1. Under Management, navigate to Administration.
2. Navigate to Customization.

About | Help | Logout | **SDL WorldServer**

Home | Assignments | Explorer | Tools | Management

Administration Management > Administration

 <p>Customization Customize WorldServer by adding additional components.</p>	 <p>Useful Link Setup Create links to be displayed on the Home tab for particular workgroups or locales.</p>
 <p>Licenses View and add software licenses.</p>	 <p>System Logs View WorldServer system logs.</p>
 <p>Notification Content Configure the message content when notifications are sent to users.</p>	 <p>Garbage Collection Change parameters for cleaners that work on different objects in the WorldServer database.</p>
 <p>Import Objects Import object definitions exported previously for deployment.</p>	 <p>Notification Delivery Configure the settings for notification delivery.</p>
 <p>Authentication Configure the authentication settings for WorldServer.</p>	 <p>Export Objects Export object definitions for deployment to another system.</p>

3. Select Business Rule Clauses from the drop-down list, next to Custom component type.
4. Click Add... and browse for WsTermWebRule-1.x.jar.



5. Click OK to initiate the upload.

If the upload is successful, 3 new Business Rule Clauses will be uploaded:

Choose a custom component type from the drop-down menu and click "Add" to create additional components. [More info...](#)

Custom component type: Business Rule Clauses

Choose Columns... Search panel

<input type="checkbox"/>	Name	Clause Type	Description	Version	Class	Last Upload Time
<input type="checkbox"/>	TermWeb term importer	Action	Import terms from specified TermWeb dictionary sections to selected WorldServer terminology database	1.0-88e66ca** 2015-11-05 16:30	com.spartansoftwareinc.crosslang.termweb.ws.business_rule.TermWebImportClause	6/11/15 1:32
<input type="checkbox"/>	TermWeb term exporter	Action	Export terms in selected WorldServer terminology database to specified TermWeb dictionary section	1.0-88e66ca** 2015-11-05 16:30	com.spartansoftwareinc.crosslang.termweb.ws.business_rule.TermWebExportClause	6/11/15 1:32
<input type="checkbox"/>	Terminology database selector clause	Selector	Select a terminology database to modify	1.0-88e66ca** 2015-11-05 16:30	com.spartansoftwareinc.crosslang.termweb.ws.business_rule.TerminologyDatabaseSelectorClause	6/11/15 1:32

Term Status Mapping

TermWeb and WorldServer make uses of different term statuses. The tables below show how statuses are mapped between the two systems.

TermWeb -> WorldServer

TermWeb Process Status	TermWeb Usage Status	WorldServer
Unprocessed	Admitted	Proposed
Unprocessed	Preferred	Proposed
Unprocessed	Not Recommended	Rejected
Unprocessed	Obsolete	Proposed
Provisionally processed	Admitted	Proposed
Provisionally processed	Preferred	Proposed
Provisionally processed	Not Recommended	Rejected
Provisionally processed	Obsolete	Proposed
Finalized	Admitted	Active_Approved
Finalized	Preferred	Active_PREFERRED
Finalized	Not Recommended	Rejected
Finalized	Obsolete	Inactive_Deprecated

WorldServer -> TermWeb

WorldServer	TermWeb Process Status	TermWeb Usage Status
Active_Legal	Unprocessed	Admitted
Active_Regulated	Unprocessed	Admitted
Active_Standardized	Unprocessed	Admitted
Active_Approved	Unprocessed	Admitted
Inactive_Deprecated	Unprocessed	Obsolete
Inactive_Superseded	Unprocessed	Obsolete
Proposed	Unprocessed	
Rejected	Unprocessed	Not recommended

Setting up the integration

The synchronisation between TermWeb and WorldServer occurs in two directions. The integration requires a TermWeb configuration file in WorldServer and a WorldServer rule that forces the synchronisation.

Creating a TermWeb configuration file

In the AIS Mount in WorldServer, in the Explorer, a text file with the TermWeb configuration properties needs to be stored. This file contains four attributes:

- **WEB_ENDPOINT:** denotes the URL from TermWeb where the relevant terms are stored and managed.
- **CLIENT:** specifies the client that you are working for, in this case 'crosslang'.
- **USERNAME:** the login name you are using in TermWeb.
- **PASSWORD:** the password used for logging in to TermWeb.

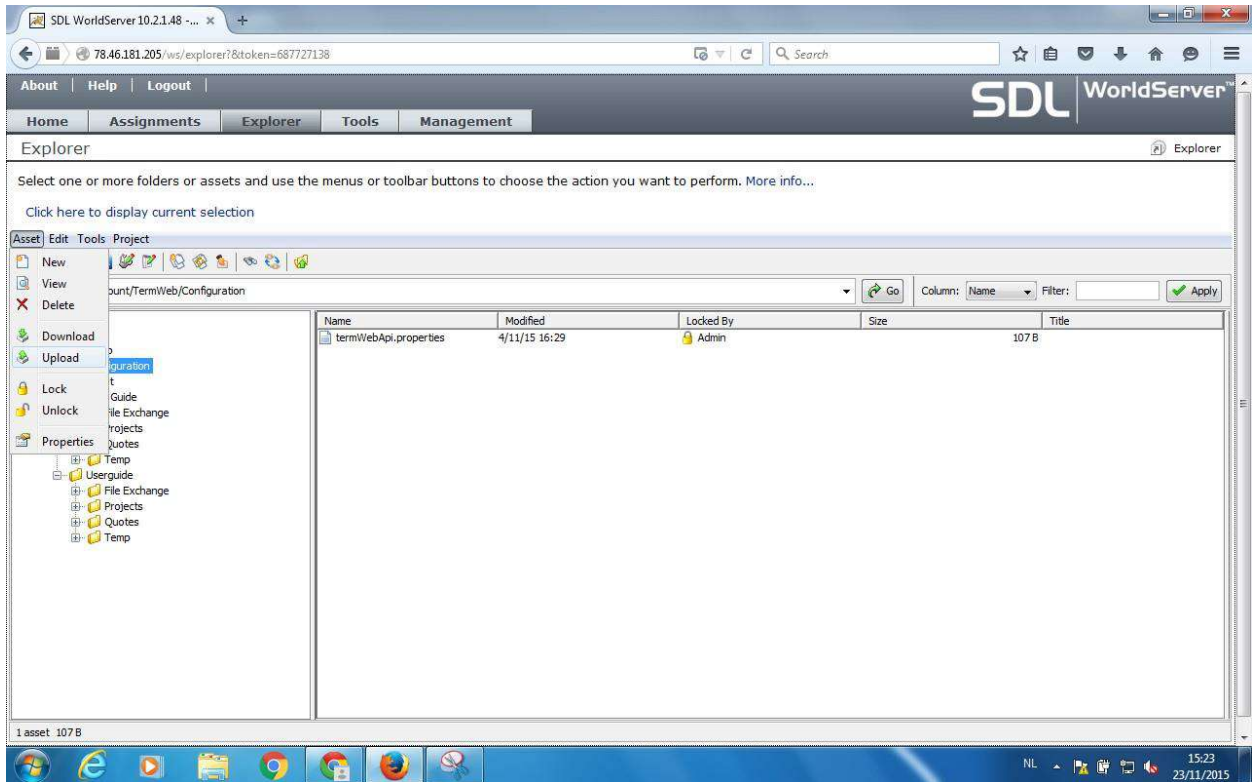
Example:

```
WEB_ENDPOINT=http://demo.termweb.se/termweb/api
CLIENT=client_name
USERNAME=worldserver
PASSWORD=xxx3x3x
```

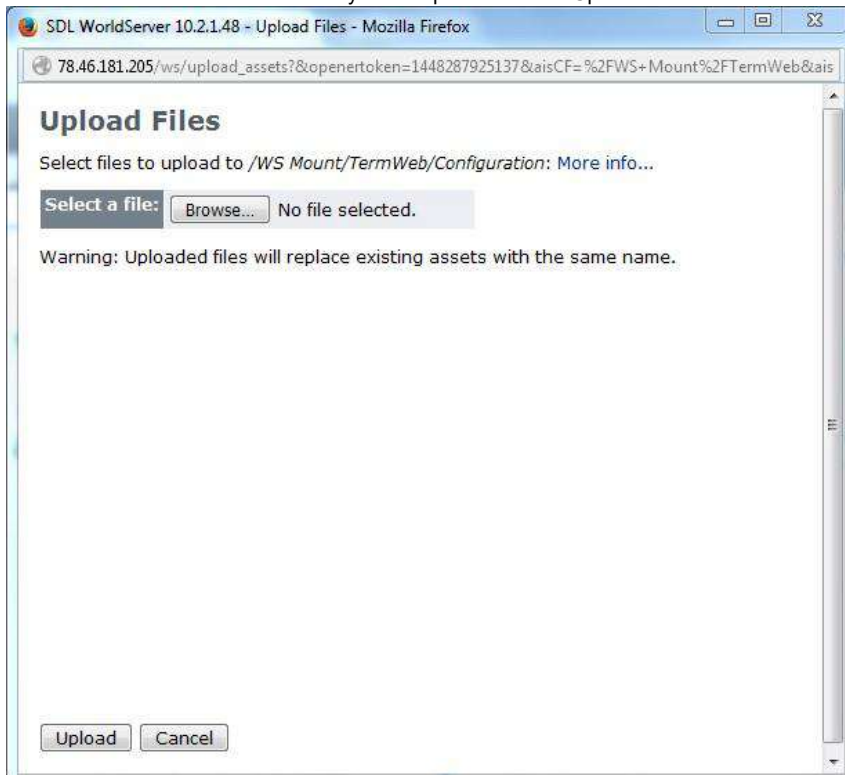
Note: It is recommended to create a dedicated user in TermWeb to be used by the integration.

The text file can be uploaded in the Explorer:

1. Navigate to the right folder in the Explorer.
2. Click Asset in the toolbar.
3. Click Upload.



4. Browse to the location of the file on your computer and click Upload.

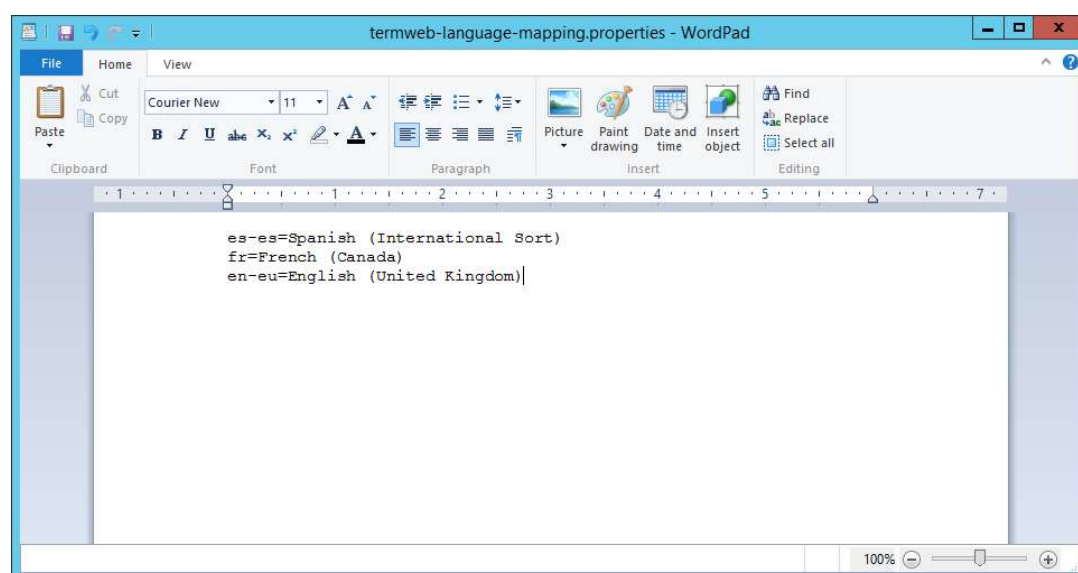


Creating a Custom Language Mapping File

By default, languages (and language variants) will be mapped automatically based on the ISO codes used to represent the languages/language variants. For example: 'English' (en) in TermWeb will be mapped to 'English' (en) in WorldServer, 'English (United Kingdom)' (en-gb) in TermWeb will be mapped to 'English (United Kingdom)' (en-GB) in WorldServer.

If there is a need to deviate from the default language mappings, a configuration file with overrides can be created. The configuration file can have any name and must be placed in an AIS location in WorldServer. The overrides must have the following syntax: TermWeb language code=WorldServer language value.

Sample language mapping configuration file:



Next, upload the configuration file to AIS. It is recommended to upload the custom language mapping file to the same location where the TermWeb configuration file with connection details is stored, but this is not mandatory. The custom language mapping file may be uploaded to any AIS location.

Creating the Rules in WorldServer

The synchronisation between TermWeb and WorldServer is performed by executing a rule defined in WorldServer, in both directions. However, since there is one rule for the direction TermWeb to WorldServer (import rule) and one rule for the direction WorldServer to TermWeb (export rule), it is possible to synchronise in one direction only. The two rules can be executed either manually or automatically on recurrence schedule. When the rules are executed, new or changed terms in TermWeb are imported into WorldServer and new terms in WorldServer are exported to TermWeb, so the synchronisation occurs bidirectional. The execution of the rules makes sure that a dictionary in TermWeb is in sync with a term database in WorldServer. When a term gets changed in TermWeb, these changes will be reflected in WorldServer. The aim is to manage and edit the terms only in TermWeb. One can add new entries in WorldServer, but these entries are proposed in TermWeb, where they require approval. Therefore, a proposed term is immediately removed from the WorldServer term database after synchronisation and again added after approval of the term in TermWeb and a new synchronisation. The sections below describe how the rules are configured in WorldServer.

Configuration of the export rule

The export rule is responsible for the export of terms from a WorldServer Term Database to a TermWeb Dictionary.

1. Under Management, navigate to Business Rule Linkage > Rules.
2. Click Add... to create a new rule.

About | Help | Logout

SDL WorldServer

Home | Assignments | Explorer | Tools | Management

Rules Management > Business Rule Linkage > Rules

Click "Add" to create a new rule, or click an existing business rule link to modify it. You can execute rules manually by clicking "Execute Now" or automatically on a recurrence. [More info...](#)

Execute Now... Add... Delete... Choose Columns... Search panel

<input type="checkbox"/> Name	Description	Recurrence	Next Occurrence (adjusted to your time zone)
<input type="checkbox"/> Export Rule	For Terminology database CL TD , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/TermWebApi.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary , export terms from WorldServer to section WS Proposals . Execute this rule on schedule Hourly .	Hourly	23/11/15 16:00
<input type="checkbox"/> Import Rule	For Terminology database CL TD , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/TermWebApi.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary , import terms from sections (comma separated) CL Dictionary,WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TermWeb Export Test	For Terminology database TermWeb Test , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , export terms from WorldServer to section WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TermWeb Import Test	For Terminology database TermWeb Test , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , import terms from sections (comma separated) Joeri Test,WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TW Export	For Terminology database TW Export , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , export terms from WorldServer to section WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TW Import	For Terminology database TW Export , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , import terms from sections (comma separated) Joeri Test,WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	

[View business rule execution log](#)

3. Enter a name for your rule in the pop-up window.

Rule: New Rule Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

What should this rule apply to?

Asset based
 All assets under a particular path
 All new or changed assets under a particular path
 All new or changed assets under a particular path since this rule was last executed

Task based
 All active tasks

Term Database based
 A particular terminology database

Rule Name

Type a new rule name:
Export Rule

OK Cancel

Rule: (click underlined values to edit)

<< Previous Next >> Save

4. The first question asks: "What should this rule apply to?" Select Term Database based and check 'A particular terminology database'. Click Next.

Rule: New Rule Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

What should this rule apply to?

Asset based
 All assets under a particular path
 All new or changed assets under a particular path
 All new or changed assets under a particular path since this rule was last executed

Task based
 All active tasks

Term Database based
 A particular terminology database

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database Terminology database... The name of this rule is Export Rule.

<< Previous Next >> Save

5. Second question: "What conditions should this rule check?" Skip this question, as we do not need any conditions. Click Next.
6. Third question: "What should this rule do?" Select 'Export terms from TermWeb to WorldServer'. Click Next.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

What should this rule do?

Export terms in WorldServer to TermWeb
 Import terms from TermWeb to WorldServer

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [Terminology database](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file [\(Optional\) TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

<< Previous Next >> Save

7. Fourth question: "What exceptions should this rule check?" Skip this question, as we do not need any exceptions. Click Next.
8. Choose if you want this rule to be executed only manually or automatically on a particular schedule. If you choose the option 'Manually only', you will have to click a button everytime in order to execute the rule.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only
 On a particular schedule

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [Terminology database](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file [\(Optional\) TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). Execute this rule manually only. The name of this rule is [Export Rule](#).

<< Previous Next >> Save

9. For an automatic execution, select the option 'On a particular schedule'. To define a recurrence schedule, click in the lower field on the underlined value 'recurrence' ("Execute this rule on schedule recurrence.".) Select a recurrence and click OK.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only
 On a particular schedule

Parameter

Select a recurrence:

Daily

OK Cancel

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [Terminology database](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file [\(Optional\) TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). Execute this rule on schedule [recurrence](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

<< Previous Next >> Save

10. In the lower window, click on Terminology database to choose your WorldServer term database. Select this parameter from the drop-down menu and click OK.
11. In the lower window, click on TermWeb Api Properties File and fill in the AIS path to your TermWeb configuration file in WorldServer.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter TermWeb Api Properties File:

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [CL_TD](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file (Optional) [TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

12. (Optional) In the lower window, click on (Optional) TermWeb Language Mapping File and fill in the AIS path to your custom TermWeb language mapping file in WorldServer.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter (Optional) TermWeb Language Mapping File:

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [CL_TD](#), using TermWeb API properties file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties](#), language mapping file (Optional) [TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

13. In the lower window, click on TermWeb Dictionary and select your dictionary by entering the name in the text area. Make sure you don't make any spelling mistakes.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter TermWeb Dictionary:

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [CL_TD](#), using TermWeb API properties file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties](#), language mapping file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/custom-language-mapping.properties](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

14. In the lower window, click on TermWeb Proposal Section and select the TermWeb section that you want term proposals to be added to by entering the name in the text area. Make sure you don't make any spelling mistakes.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter TermWeb Proposal Section:

WS Proposals

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [CL_TD](#), using TermWeb API properties file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties](#), language mapping file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/custom-language-mapping.properties](#) and TermWeb dictionary [CL_Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [TermWeb Proposal Section](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

15. To change the name of the rule, click on the last underlined parameter in the lower window and enter the rule name. Click OK.
16. When the configuration of the rule is finished, click Save.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [CL_TD](#), using TermWeb API properties file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties](#), language mapping file [/WS Mount/TermWeb/Configuration/custom-language-mapping.properties](#) and TermWeb dictionary [CL_Dictionary](#), export terms from WorldServer to section [WS Proposals](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is [Export Rule](#).

Configuration of the import rule

The import rule is responsible for the import of terms from a TermWeb Dictionary to a WorldServer Term Database.

1. Under Management, navigate to Business Rule Linkage > Rules.
2. Click Add... to create a new rule.

About | Help | Logout
SDL WorldServer

Home Assignments Explorer Tools Management

Management > Business Rule Linkage > Rules

Click "Add" to create a new rule, or click an existing business rule link to modify it. You can execute rules manually by clicking "Execute Now" or automatically on a recurrence. [More info...](#)

Choose Columns...
 Search panel

Name ^	Description	Recurrence	Next Occurrence (adjusted to your time zone)
<input type="checkbox"/> Export Rule	For Terminology database CL_TD , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary , export terms from WorldServer to section WS Proposals . Execute this rule on schedule Hourly .	Hourly	17/11/15 17:00
<input type="checkbox"/> TermWeb Export Test	For Terminology database TermWeb Test , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , export terms from WorldServer to section WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TermWeb Import Test	For Terminology database TermWeb Test , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , import terms from sections (comma separated) Joeri Test , WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TW Export	For Terminology database TW Export , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , export terms from WorldServer to section WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TW Import	For Terminology database TW Export , using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test , import terms from sections (comma separated) Joeri Test , WS Proposals . Execute this rule manually only.	Manually only	

[View business rule execution log](#)

3. Enter a name for your rule in the pop-up window. Click OK.

The screenshot shows the 'Rule: New Rule' configuration page in the SDL WorldServer interface. The page title is 'Rule: New Rule' and the breadcrumb is 'Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule'. The main heading is 'Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...'. Below this, there is a section 'What should this rule apply to?' with three radio button options: 'Asset based', 'Task based', and 'Term Database based'. Under 'Term Database based', there is a checkbox for 'A particular terminology database'. A 'Rule Name' dialog box is open in the center, with the text 'Type a new rule name:' and a text input field containing 'Import Rule'. The dialog has 'OK' and 'Cancel' buttons. At the bottom of the page, there are navigation buttons: '<< Previous', 'Next >>', and 'Save'.

4. The first question asks: "What should this rule apply to?" Select 'Term Database based' and check 'A particular terminology database'. Click Next.

The screenshot shows the 'Rule: New Rule' configuration page. The 'Term Database based' radio button is selected, and the checkbox for 'A particular terminology database' is checked. Below the options, there is a section 'Rule: (click underlined values to edit)'. The text reads: 'For Terminology database Terminology database. The name of this rule is Import Rule.' At the bottom, there are navigation buttons: '<< Previous', 'Next >>', and 'Save'.

5. Second question: "What conditions should this rule check?" Skip this question, as we do not need any conditions. Click Next.
6. Third question: "What should this rule do?" Select 'Import terms in WorldServer to TermWeb'. Click Next.

The screenshot shows the 'Rule: New Rule' configuration page. The main heading is 'Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. More info...'. Below this, there is a section 'What should this rule do?' with two radio button options: 'Export terms in WorldServer to TermWeb' and 'Import terms from TermWeb to WorldServer'. The 'Import terms from TermWeb to WorldServer' option is selected. Below this, there is a section 'Rule: (click underlined values to edit)'. The text reads: 'For Terminology database Terminology database, using TermWeb API properties file TermWeb Api Properties File, language mapping file (Optional) TermWeb Language Mapping File and TermWeb dictionary TermWeb Dictionary, import terms from sections (comma separated) TermWeb Dictionary Sections. The name of this rule is Import Rule.' At the bottom, there are navigation buttons: '<< Previous', 'Next >>', and 'Save'.

7. Fourth question: "What exceptions should this rule check?" Skip this question, as we do not need any exceptions. Click Next.
8. Choose if you want this rule to be executed only manually or automatically on a particular schedule. If you choose the option 'Manually only', you will have to click a button everytime in order to execute the rule.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [Terminology database](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file [\(Optional\) TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), import terms from sections (comma separated) [TermWeb Dictionary Sections](#). Execute this rule manually only. The name of this rule is [Import Rule](#).

9. For an automatic execution, select the option 'On a particular schedule'. To define a recurrence schedule, click in the lower field on the underlined value 'recurrence' ("Execute this rule on schedule recurrence"). Select a recurrence and click OK.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Select a recurrence:

Daily

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [Terminology database](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file [\(Optional\) TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), import terms from sections (comma separated) [TermWeb Dictionary Sections](#). Execute this rule on schedule [recurrence](#). The name of this rule is [Import Rule](#).

10. In the lower window, click Terminology database to choose your WorldServer term database that you want to sync with. Select this parameter from the drop-down menu and click OK.
11. In the lower window, click on TermWeb Api Properties File and fill in the AIS path to your TermWeb configuration file in WorldServer.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter TermWeb Api Properties File:

\\WS Mount\TermWeb\Configuration\termWebApi.demoa;

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database [CL TD](#), using TermWeb API properties file [TermWeb Api Properties File](#), language mapping file [\(Optional\) TermWeb Language Mapping File](#) and TermWeb dictionary [TermWeb Dictionary](#), import terms from sections (comma separated) [TermWeb Dictionary Sections](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is [Import Rule](#).

12. (Optional) In the lower window, click on (Optional) TermWeb Language Mapping File and fill in the AIS path to your custom TermWeb language mapping file in WorldServer.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter (Optional) TermWeb Language Mapping File:
/WS Mount/TermWeb/Configuration/custom-language-mapping.properties

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database CL_TD, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties, language mapping file (Optional) TermWeb Language Mapping File and TermWeb dictionary TermWeb Dictionary, import terms from sections (comma separated) TermWeb Dictionary Sections. Execute this rule on schedule Daily. The name of this rule is Import Rule.

13. In the lower window, click on TermWeb Dictionary and select your dictionary by entering the name in the text area. Make sure you don't make any spelling mistakes.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter TermWeb Dictionary:
CL Dictionary

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database CL_TD, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties, language mapping file /WS Mount/TermWeb/Configuration/custom-language-mapping.properties and TermWeb dictionary TermWeb Dictionary, import terms from sections (comma separated) TermWeb Dictionary Sections. Execute this rule on schedule Daily. The name of this rule is Import Rule.

14. In the lower window, click on TermWeb Dictionary Sections and select the TermWeb section(s) that you want to import terms from by entering the name in the text area. Multiple sections are separated by a comma and without a white space. Make sure you don't make any spelling mistakes.

Rule: New Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: New Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

When should this rule be executed?

Manually only

On a particular schedule

Parameter

Enter text for parameter TermWeb Dictionary Sections:
General,Marketing,Legal

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database CL_TD, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration/termWebApi.demoapi.properties, language mapping file /WS Mount/TermWeb/Configuration/custom-language-mapping.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary, import terms from sections (comma separated) TermWeb Dictionary Sections. Execute this rule on schedule Daily. The name of this rule is Import Rule.

15. To change the name of the rule, click on the last underlined parameter in the lower window and enter the rule name. Click OK.
16. When the configuration of the rule is finished, click Save.

Rule: Import Rule

Management > Business Rule Linkage > Rules > Rule: Import Rule

Select clauses and specify parameter values to define the rule. Click "Save" to save the rule. [More info...](#)

What should this rule apply to?

Asset based

All assets under a particular path

All new or changed assets under a particular path

All new or changed assets under a particular path since this rule was last executed

Task based

All active tasks

Term Database based

A particular terminology database

Rule: (click underlined values to edit)

For Terminology database CL_TD, using TermWeb API properties file [JWS Mount\TermWeb\Configuration\termWebApi_demoapi.properties](#), language mapping file [JWS Mount\TermWeb\Configuration\custom-language-mapping.properties](#) and TermWeb dictionary [CL_Dictionary](#), import terms from sections (comma separated) [General,Marketing,Legal](#). Execute this rule on schedule [Daily](#). The name of this rule is Import Rule.

Using the integration

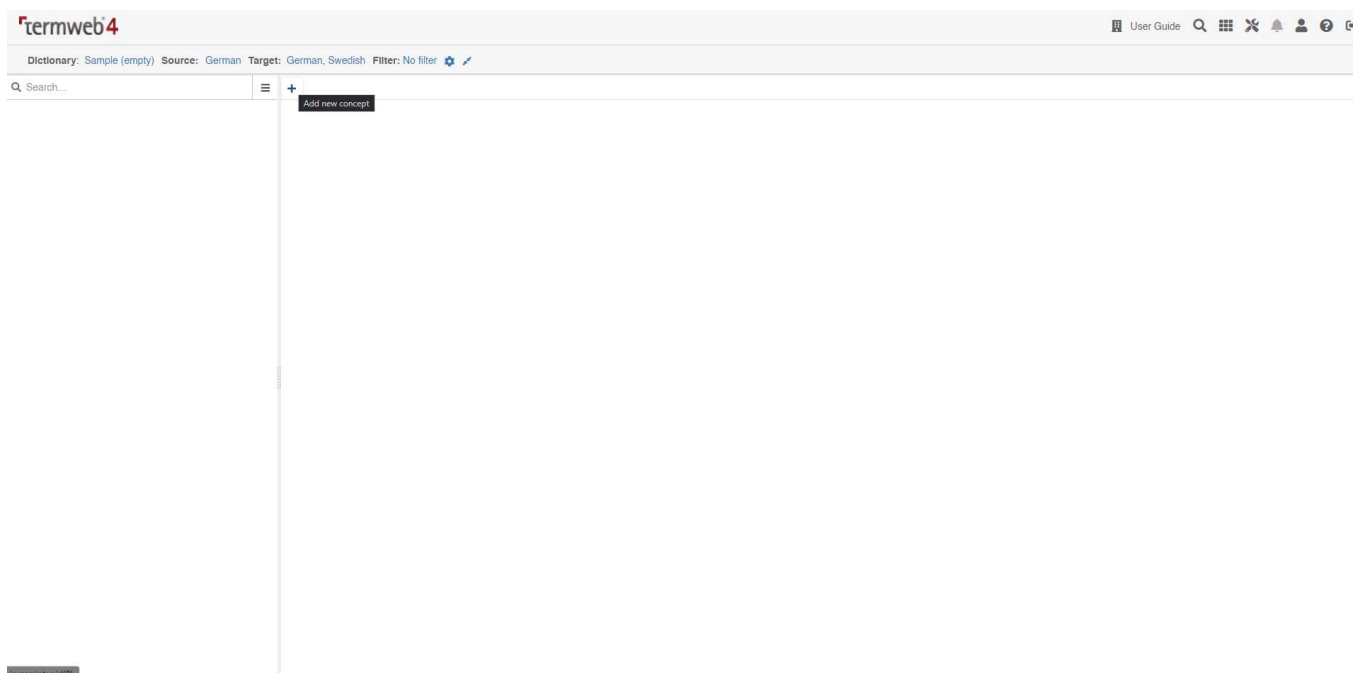
Using the TermWeb-WorldServer integration, it is possible to synchronize terms in two directions. One possibility is to import from TermWeb into WorldServer, and the other one is the export from WorldServer to TermWeb. Note that import and export can be run side-by-side.

Importing and exporting terms is done by executing rules in WorldServer. These rules can be executed either manually or automatically on a particular schedule. The two possibilities are described in this section.

Importing terms from TermWeb into WorldServer

In the integration, TermWeb is used as the main term management environment where the final edits are made. New terms are created and terms are edited in TermWeb and these terms are imported into WorldServer. Terms are managed in TermWeb and imported to WorldServer as follows:

1. In the TermWeb Search View, select a dictionary.



2. Click the Add New Concept button.
3. Click Add term.

4. Fill in the term, the language and optionally fill in additional meta data. Click the Save-button.

5. Optionally fill in the Concept Level fields and click Save.

6. Your dictionary now contains a term. Click New to add more terms or click the Edit Term-button to edit terms.

9. Execute the import rule in WorldServer (see section 'Rule execution').
 10. Navigate to your WorldServer Term Database (Tools > Term Databases). 11. Select a language. Search For: *

The screenshot shows the SDL WorldServer interface. At the top, there are navigation tabs: About, Help, Logout, Home, Assignments, Explorer, Tools, and Management. The main header displays 'SDL WorldServer' and the current path: 'Tools > Term Databases > Term Database: CL TD'. Below the header, there are buttons for 'Propose Entry...', 'Add Entry...', 'Import TD...', 'Export TD...', 'Purge TD Data', and 'Validate TD...'. The search interface is active, showing 'Search In: English' and 'Search For: *'. The search type is set to 'Standard'. Below the search bar, there are two search criteria: 'Search In' and 'Search For', both with dropdown menus and 'X' icons. The results section shows 'English' and 'machine translation' as the only entry. At the bottom, there are buttons for 'Delete Selected', 'Delete Result Set', 'Export Result Set...', 'Create Project from Result Set...', and 'Show rejected/proposed terms'.

12. Terms from TermWeb are imported into the WorldServer TD. Click on a term to view the meta data.

The screenshot shows the 'View Term - machine translation' page in the SDL WorldServer interface. The page title is 'View Term - machine translation' and the URL is '78.46.181.205/ws/tools_td_view_term?&token=1178852457&tdId=1081&tdEntryId=4665&tdTermId=8794&openertoken=1447755394856&vie'. The page contains several sections: 'Propose Entry Change' and 'Edit Entry' buttons; a 'definition:' section with the text 'Machine translation, sometimes referred to by the abbreviation MT (not to be confused with computer-aided translation, machine-aided human translation (MAHT) or interactive translation) is a sub-field of computational linguistics that investigates the use of software to translate text or speech from one language to another.'; a 'termbaseSection:' section with the value 'CL Dictionary'; 'System Attributes:' and 'History:' sections with expandable arrows; 'Propose Term Change', 'Edit', and 'Delete' buttons; and a 'Term:' section with the value 'machine translation'. Below this, there are fields for 'Language:' (English), 'Status:' (Active (Approved) with 'Deactivate' and 'Re-Propose' buttons), 'fromTermWeb:' (checked), 'partOfSpeech:' (noun), 'processStatus:' (finalized), and 'termType:' (fullForm). There are also 'System Attributes:' and 'History:' sections with expandable arrows.

Exporting terms from WorldServer to TermWeb

New terms can be proposed in WorldServer and exported to TermWeb by adding entries in the term database. In this case, terms are added with status 'Proposed' and they have to be approved in TermWeb in order to become active. To propose terms in WorldServer and export to TermWeb, proceed as follows:

1. Navigate to the WorldServer Term Database.
2. Click Add Entry... to propose a new term.

Note: Synchronization of terms created through the Propose Entry mechanism in WorldServer is currently not supported.

- Fill in the term, choose the language and optionally fill in the other meta data. Click Save Entry.

Term Database - Add New Entry
Define the entry and terms and click "Save Entry". [More info...](#)

Domain:	
animacy:	
definition:	
source:	
termbaseSection:	

Save Term Reset

Term:	translation management system
Language:	English (United Kingdom)
Status:	Proposed
context:	
customerSubset:	
fromTermWeb:	<input type="checkbox"/>
grammaticalGender:	
partOfSpeech:	noun
processStatus:	
source:	
termLocation:	
termType:	fullForm
usageNote:	

Delete

	Term	Language	Status
<input type="checkbox"/>			

Hint: When you save your new entry, it may not appear in the search results. Make sure your search criteria are adjusted if necessary to see the new term entry.

Save Entry Cancel

- Execute the export rule (see section 'Rule execution').
- Go to your TermWeb dictionary and select a language.
- The terms are exported to the Section that was configured in the rule.

The screenshot shows the TermWeb4 interface. At the top, it displays 'Dictionary: CL Dictionary', 'Source: English', 'Target: German, Swedish', and 'Filter: No filter'. Below this, a search bar contains 'translation managem...' and a dropdown menu shows 'translation management system'. The main content area displays details for a term with 'Concept ID 3396'. It shows the 'Dictionary' as 'CL Dictionary' and the 'Section' as 'World Server proposals'. The language is set to 'English'. The term itself is 'translation management system' with 'Term ID 3396-1'. Below the term name, it lists 'Part of speech: Noun', 'Term type: Full form', and 'Process status: Unprocessed'.

Rule execution

The synchronisation in the TermWeb-WorldServer integration is performed by executing a rule. Rules can be executed manually or automatically on a recurrence schedule. The manual execution is illustrated here by means of the import rule described above. The execution on recurrence schedule is illustrated with the export rule described above.

Manual execution

For the manual option, the rule is executed every time the execute button in WorldServer Rules is clicked. The user must specify which rules to execute.

- Under Management, navigate to Business Rule Linkage.

The screenshot shows the 'Management' section of the SDL WorldServer interface. The top navigation bar includes 'About', 'Help', and 'Logout'. Below it are tabs for 'Home', 'Assignments', 'Explorer', 'Tools', and 'Management'. The 'Management' section is active, displaying six management options, each with an icon and a brief description:

- User Setup**: Create and manage users, user types, workgroups, clients, and vendors.
- Asset Interface System**: Configure, manage, and search the Asset Interface System mounts, assets, triggers, and masks.
- Business Rule Linkage**: Create and manage locales, linkage, project types, the default workflow table, rules, and recurrences.
- Workflow**: Create and manage workflows, workflow roles, and workflow phases.
- Linguistic Tool Setup**: Create and manage TMs, TM groups, TDs, TD groups, filter configurations, filter groups, scoping configurations, MT configurations, cost models, and quality models.
- Administration**: Configure notification, authentication, useful links, customize WorldServer components, view diagnostic information, import and export object definitions, change garbage collection parameters and add new license keys.

2. Click Rules.

The screenshot shows the 'Business Rule Linkage' section of the SDL WorldServer interface. The top navigation bar includes 'About', 'Help', and 'Logout'. Below it are tabs for 'Home', 'Assignments', 'Explorer', 'Tools', and 'Management'. The 'Business Rule Linkage' section is active, displaying six options, each with an icon and a brief description:

- Locales**: Create and modify locales.
- Linkage**: Specify the correspondence between folders and assets for different locales.
- Default Workflow Table**: Specify the default workflow to use when globalizing a particular source asset for a particular source locale.
- Project Types**: View and modify project type properties.
- Rules**: Automate many aspects of managing content globalization.
- Recurrences**: Define schedules to be used for business rule execution.

3. Check the rule(s) you want to execute and click Execute Now...

The screenshot shows the 'Rules' section of the SDL WorldServer interface. The top navigation bar includes 'About', 'Help', and 'Logout'. Below it are tabs for 'Home', 'Assignments', 'Explorer', 'Tools', and 'Management'. The 'Rules' section is active, displaying a table of rules and an 'Execute Now...' button.

Click "Add" to create a new rule, or click an existing business rule link to modify it. You can execute rules manually by clicking "Execute Now" or automatically on a recurrence. [More info...](#)

Execute Now... Add... Delete... Choose Columns... Search panel

Name ^	Description	Recurrence	Next Occurrence (adjusted to your time zone)
<input type="checkbox"/> Export Rule	For Terminology database CL TD, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary, export terms from WorldServer to section WS Proposals. Execute this rule manually only.	Manually only	
<input checked="" type="checkbox"/> Import Rule	For Terminology database CL TD, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary, import terms from sections (comma separated) CL Dictionary, WS Proposals. Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TermWeb Export Test	For Terminology database TermWeb Test, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test, export terms from WorldServer to section WS Proposals. Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TermWeb Import Test	For Terminology database TermWeb Test, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test, import terms from sections (comma separated) Joeri Test, WS Proposals. Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TW Export	For Terminology database TW Export, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test, export terms from WorldServer to section WS Proposals. Execute this rule manually only.	Manually only	
<input type="checkbox"/> TW Import	For Terminology database TW Export, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary Joeri Test, import terms from sections (comma separated) Joeri Test, WS Proposals. Execute this rule manually only.	Manually only	

4. The rule has been successfully executed and a synchronization from TermWeb to WorldServer took place.

Execute Rules

Starting execution of rule: Import Rule

.....
Added 'machine translation', from termbase 'CL Dictionary'

Finished successful execution of rule.

OK

Execution on recurrence schedule

An automatic synchronisation is also an option in the integration. Instead of manually clicking the Execute Now button in WorldServer, the rule will be executed on recurrence (weekly, daily or hourly). For rules that are configured to be executed according to a recurrence schedule, the Rules page in WorldServer shows when the next execution will take place.

The screenshot shows the 'Rules' management interface in WorldServer. At the top, there are navigation tabs: About, Help, Logout, Home, Assignments, Explorer, Tools, and Management. Below the tabs, the breadcrumb path is 'Management > Business Rule Linkage > Rules'. A message states: 'Click "Add" to create a new rule, or click an existing business rule link to modify it. You can execute rules manually by clicking "Execute Now" or automatically on a recurrence. More info...'. Below this message are buttons for 'Execute Now...', 'Add...', 'Delete...', 'Choose Columns...', and 'Search panel'. The main content is a table with the following data:

<input type="checkbox"/>	Name	Description	Recurrence	Next Occurrence (adjusted to your time zone)
<input type="checkbox"/>	Export Rule	For Terminology database CL TD, using TermWeb API properties file /WS Mount/TermWeb/Configuration /termWebApi.properties and TermWeb dictionary CL Dictionary, export terms from WorldServer to section WS Proposals. Execute this rule on schedule Hourly.	Hourly	17/11/15 13:00

Note: Rules that are configured to be executed on a recurrence schedule can still be executed manually at any time.